

## Multi-variable Indicators

### Results Reference Guide / Renk Tablosu



Unprocessed / Orjinal



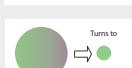
Failures / Hatalar



Bir veya daha fazla sterilizasyon parametresi elde edilememiştir. Malzemeler steril olarak değerlendirilirlerne ve tekrar işleme alınması gereklidir.

Muhtemel hata sebepleri

- Yetersiz çevrim zamanı
- Uygun olmayan çevrim seçimi
- Aşırı yükleme / sterilatörün yanlış yüklenmesi
- Zayıf buhar kalitesi
- Sterilatör arızası
- İndikatörün büyük bir metal ile engellenmesi



Processed and Satisfactory  
İşleme girmiş ve doğru



Processed and Satisfactory  
İşleme girmış ve doğru

## Indicadores Multi-variable CD20 Para procesos de esterilización por Vapor

ES

### Indicadores Tipo 4 según ISO 11140-1:2014

#### Descripción del producto

Los indicadores multi-variable Chemdye® han sido diseñados para reaccionar en procesos de esterilización por Vapor en el interior de las cargas, asegurando un adecuado control en la eficacia de los procesos de esterilización (temperatura, tiempo y calidad de vapor).

El indicador multi-variable Chemdye® CD20 es fabricado con tinta de tecnología innovadora y de alta sensibilidad a la calidad del vapor y la presencia de aire en la carga.

La tinta púrpura fue desarrollada para cambiar al verde cuando el proceso de esterilización alcanza los valores indicados de las variables críticas de proceso. Los indicadores multi-variables permiten evidenciar rápidamente si se han alcanzado los parámetros críticos del proceso de esterilización para los cuales han sido diseñados.

#### Características

CD20: Tiras químicas de 105 mm. x 18 mm.

Indicadores 100% libres de metales pesados tóxicos.



Metals free

#### Indicaciones de uso

Utilice los indicadores multi-variables Chemdye® CD20 para monitorear ciclos de esterilización por vapor: 121-134 °C.

#### Precauciones

No utilizar los indicadores multi-variables Chemdye® para control de ciclos de esterilización por Oxido de Etileno, Calor Seco u otros métodos de esterilización distintos al Vapor.

#### Instrucciones de uso

- Coloque un indicador multi-variable Chemdye® dentro de cada paquete, bolsa o bandeja que vaya a ser esterilizado por vapor.
- En recipientes rígidos coloque un indicador en cada rincón, o por lo menos en dos rincones opuestos o en diagonal, para asegurarse que el agente esterilizante ha llegado a las áreas más inaccesibles.
- Después de terminado el proceso, analice los resultados. El indicador debe cambiar al color de referencia para considerar que se alcanzaron las condiciones indicadas.

#### Almacenamiento y caducidad del producto

• Mantener los indicadores en lugares secos, al abrigo de la luz y a una temperatura entre 10-30 °C. Humedad Relativa entre 30-80 %. No mojar. No almacenar cerca de agentes esterilizantes.

• Los indicadores tienen una fecha de caducidad de 5 años desde la fecha de fabricación cuando se almacenan en las condiciones recomendadas. Tanto la fecha de caducidad como el lote del producto, están especificados en la etiqueta del paquete y en cada unidad de producto. No utilizar los indicadores después de su fecha de vencimiento.

• Después de su utilización, el indicador no cambiará en 1 año si se almacena a la temperatura y humedad relativa previamente indicadas.

## Multi-variable Indicators CD20 For Steam sterilization processes

EN

### Type 4 indicators according to ISO 11140-1:2014

#### Product description

Chemdye® multi-variable indicators have been designed to react to Steam sterilization processes within loads, ensuring an adequate control of the effectiveness of sterilization processes (temperature, time and steam quality). Chemdye® CD20 multi-variable indicators have been manufactured with an innovative ink technology, highly sensitive to steam quality and air presence within the load.

The purple ink was developed to turn to green when the process reaches the stated values of the critical process variables. Multi-variable indicators allow to rapidly detect whether the critical parameters of the sterilization process for which they have been designed to respond have been reached.



Metals free

#### Characteristics

CD20: Chemical strips of 105 mm. x 18 mm.

Indicators 100% free of toxic heavy metals.

#### Indications for use

Use Chemdye® CD20 multi-variable indicators for monitoring steam sterilization processes: 121-134 °C.

#### Precautions

Do not expose Chemdye® multi-variable indicators to Ethylene Oxide, Dry Seat or any sterilization processes other than Steam.

#### Instructions for use

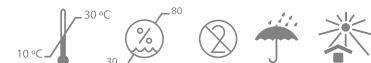
- Place a Chemdye® multi-variable indicator within each package, bag or tray that will be sterilized by steam.
- In rigid containers place the indicator in every corner, or at least two diagonally opposite corners, to ensure that the sterilization agent has reached the most inaccessible areas.
- After completing the process, analyze results. The indicator must turn to the reference color for considering that the indicated conditions were met.

#### Storage and shelf life

• Indicators should be stored in a dry place, protected from light at temperatures between 10-30 °C, 30-80 % Relative Humidity. Do not wet. Do not store close to sterilizing agents.

• Indicators have an expiration date of 5 years from the date of manufacture when stored under recommended conditions. Both expiration date and batch number of the product are specified on the package label and in each unit of the product. Do not use indicators after their expiration date.

• After use, the indicator will not change within 1 year when stored at previously indicated conditions.



## Indicadores multi-variável CD20 Para esterilização a Vapor

PT

Indicadores Tipo 4 segundo ISO 11140-1:2014

### Descrição do produto:

Os indicadores multi-variáveis Chemdy® foram desenhados para reagir em processos de esterilização a Vapor no interior das cargas, assegurando um adequado controlo na eficácia dos processos de esterilização (temperatura-tempo, qualidade do vapor).

O Indicador multi-variável Chemdy® CD20 é fabricado com tinta de tecnologia inovadora e altamente sensível para a qualidade de vapor e a presença de ar na carga.

A tinta roxa foi desenvolvida para mudar para verde quando o processo de esterilização atinge as variáveis especificadas. Os indicadores multi-variáveis fornecem evidências rapidamente se os parâmetros críticos do processo de esterilização para o qual foram desenbrados são atingidos.

### Características

CD20: tiras químicas de 105 mm. x 18 mm.

Indicadores de 100% livres de metais pesados tóxicos.



Metals free

### Instruções de uso

Use os indicadores Chemdy® CD20 multi-variáveis para monitorar ciclos de esterilização a vapor: 121-134 °C.

### Precauções

Não use os indicadores Chemdy® multi-variáveis para controlar ciclos de esterilização por Óxido de Etileno, Calor Seco ou outros métodos de esterilização que não sejam a Vapor.

### Instruções

- Coloque um indicador Chemdy® multi-variável dentro de cada pacote, saco ou bandeja que vai ser esterilizado por vapor.
- Em recipientes rígidos colocar um indicador em cada canto, ou pelo menos em dois cantos diagonais ou opostos, para garantir que o vapor atinge as áreas mais inacessíveis.
- Depois de completar o processo, analisar os resultados. O indicador deve mudar para a cor de referência para considerar que as condições de esterilização foram atingidas.

### Armazenamento e validade do produto

- Manter os indicadores em lugares secos, protegido da luz e a temperatura de 10-30 °C. Umidade Relativa de 30-80 %. Não molhar. Não armazenar perto de agentes esterilizantes.
- Os indicadores têm uma data de validade de 5 anos a partir da data de fabricação quando sao armazenados nas condições adequadas. A data de validade e o lote do produto, são especificados no rótulo da embalagem de cada unidade de produção. Não use os indicadores após a data de validade.
- Após o uso, o indicador não vai mudar em 1 ano se for armazenado a temperatura e umidade relativa indicado anteriormente.

## Çok-değişkenli indikatörler CD20 Buhar sterilizasyon işlemleri için

TR

Tip 4 indikatörler ISO 11140-1:2014

### Ürün tanımı

Chemdy® çok-değişkenli indikatörler sterilizasyon işlemlerinin etkinliğinin yeterli kontrolünü (sıcaklık, zaman ve buhar kalitesi) sağlamak üzere Buhar işlemelerine yanıt verecek şekilde tasarlanmıştır. Chemdy® CD20 çok değişkenli indikatörler buhar kalitesine yük içindeki hava varlığının son derece duyarlı yenilikçi bir mürrekkep teknolojisi ile üretimiştir.

Mor renkli mürekkep kritik işlem değerlerini belirtenin değerlerle ulaşılığında yesil renge dönerken şekilde geliştirilmiştir. Çok-değişkenli indikatörler kritik değişkenlerin belirlenen değerlerle ulaşmasını hızlı şekilde tespit etmeye imkan verirler.

### Özellikler

CD20 : kimyasal şeritler 105 x 18 mm.

İndikatörler %100 toksik ağır metal içermezler



Metals free

### Kullanım şekli

Chemdy® çok-değişkenli CD20 indikatörleri buhar sterilizasyon işlemlerini izlemek için kullanın: 121-134 °C.

### Önlemler

Chemdy® CD20 çok-değişkenli indikatörleri Buhar dışında Etilen Oksit, Kuru ISI ve diğer sterilizasyon işlemlerine maruz bırakmayın.

### Kullanım yönergeleri

- Buhar ile sterilize edilecek her bir paket, poşet veya sepete bir Chemdy® çok değişkenli indikatör yerleştirin.
- Sterilize edici ajanın ulaşılması zor olan yerlere ulaşılığinden emin olmak için indikatörleri rıjt konteynırların her köşesine veya en azından çapraz iki köşeye yerleştirin.
- İşlem bittiğinden sonra sonuçları analiz edin. Belirtilen değerlerle ulaşılığının göstergesi olarak indikatörün referans renge dönümüş olması gereklidir.

### Depolama ve raf ömrü

- İndikatörler kuru bir yerde, ıskanın uzak ve 10-30 °C, bağıl nem %30-80 arasında depolamalıdır. Isıtmayın. Sterilize edici ajanların yakınında depolamayın.
- İndikatörler tavyışlere uyulduğunda takdirde üretim tarihinden itibaren 5 yıllık son kullanma sahiptir. Son kullanım tarihi ve lot numarası hem kutu üzerinde hem de her ürün üzerinde basılır. Son kullanım tarihi geçmiş indikatörleri kullanmayın.
- Kullanım sonrası belirtilen depolama koşullarına uyulduğunda 1 yıl boyunca renk değişimi yaşanmaz.

## Indicatori multivariabile CD20 Per la sterilizzazione a Vapore

IT

Indicatori Tipo 4 secondo ISO 11140-1:2014

### Descrizione del prodotto

Gli indicatori Chemdy® multivariabile sono stati progettati per reagire in processi di sterilizzazione a Vapore all'interno del carico, garantendo un adeguato controllo dell'efficacia dei processi di sterilizzazione (temperatura, tempo e qualità del vapore).

L'indicatore multivariabile Chemdy® CD20 è stato prodotto con un inchiostro di tecnologia innovativa e altamente sensibile alla qualità del vapore e dell'aria nel carico.

L'inchiostro porpora è stato sviluppato per cambiare al verde quando il processo di sterillizzazione raggiunge i valori indicati delle variabili critiche di processo. Gli indicatori multivariabile permettono di evidenziare rapidamente il raggiungimento dei parametri critici del processo di sterilizzazione per cui sono stati progettati.

### Caratteristiche

CD20 : strisce chimiche di 105 mm. x 18 mm.

Indicatori 100% privi di metalli pesanti tossici.



Metals free

### Istruzioni di uso

Utilizzare gli indicatori Chemdy® multivariabile CD20 per il monitoraggio dei cicli di sterilizzazione a vapore: 121-134 °C.

### Precauzioni

Non utilizzare gli indicatori Chemdy® CD20 multivariabile per l'Ossido di Etilene, Calore Secco o altri metodi diversi dalla sterilizzazione a Vapore.

### Istruzione

- Posizionare un indicatore Chemdy® multivariabile all'interno di ogni pacchetto, sacchetto e vassoio da sterilizzare a vapore.
- In contenitori rigidi posizionare un indicatore in ogni angolo, o almeno due angoli diagonalmente opposti o per assicurare che l'agente sterilizzante ha raggiunto le zone più inaccessibili.
- Dopo aver completato il processo, analizzare i risultati. L'indicatore dovrebbe cambiare al colore di riferimento per reputare che questi requisiti sono stati raggiunti.

### Conservazione e scadenza del prodotto

• Salvare gli indicatori in ambienti asciutti, protetti dalla luce ad una temperatura di 10-30 °C. Umidità Relativa 30-80 %. Non bagnare. Non immagazzinare vicino agli agenti sterilizzanti.

• Gli indicatori hanno una data di scadenza di 5 anni dalla data di produzione se conservate nelle condizioni raccomandate. Sia la data di scadenza, come il lotto del prodotto, sono specificati sull'etichetta della confezione e ogni unità di prodotto. Non utilizzare gli indicatori dopo la loro data di scadenza.

• Dopo l'uso, l'indicatore non cambierà ad 1 anno se conservato in umidità relativa e temperatura precedentemente indicato.



Innovation in technologies for sterilization and disinfection control

